

# **Zemědělská technika**

VĚDECKÝ ČASOPIS

Ústav vědeckotechnických informací MZLVH

ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA

Vědecký časopis

*Rídí redakční rada: Jan Květoň (předseda), inž. Karel Bernhard, inž. Josef Dovrtěl, inž. Stanislav Haš, inž. Karel Joza, doc. inž. Karel Koč, doc. inž. Karel Koskuba, CSc., inž. Josef Martaus, CSc., inž. Vladimír Piša, inž. Vladimír Suchý, doc. inž. Zdeněk Šteffl, inž. Jaroslav Šulc, doc. inž. Miroslav Thér, CSc., doc. inž. Ján Tomovčík, CSc., inž. Alois Vávra*

*Vedoucí redaktor Čeněk Rendl*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bátrla R.: Efektivnost výroby kapalných hnojiv v ČSSR<br>Эффективность производства жидких удобрений в СССР<br>Efficiency of Liquid Fertilizer Production in Czechoslovakia<br>Die Effektivität der Erzeugung flüssiger Düngemittel in der ČSSR<br>Efficience de la production des engrais liquides en Tchécoslovaquie . . .                                                                                                                                                                                      | 295 |
| Beneš J.: Nové britské traktory . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 377 |
| Beyer H.: Posouzení technologií sklizně slámy po sklízecích mlátičkách<br>Оценка технологии уборки соломы после комбайна<br>A comparative Study of the Different Techniques of Straw Disposal used<br>in Connection with the Combine Harvest<br>Beurteilung der Technologie der Strohbergung nach dem Mähdrusch<br>L'estimation des différents technologies de récolte de paille après les mois-<br>sonneuses-batteuses . . . . .                                                                                 | 715 |
| Beyer H., Vérosta B.: Vliv roztřepeného řezu po cepovém sklizeči na<br>obrustání a výnos vojtěšky<br>Влияние расстрепанного среза после роторной косилки-измельчителя на отрас-<br>тание люцерны<br>The Influence of the Shattered Cut Caused by a Flail Forager on the<br>Re-Growth of Alfalfa<br>Auswirkung des zerfaserten Schlegelernterschnittes auf das Bewachsen<br>von Luzerne<br>L'influence de la coupe effrangée de la récolteuse à fléau sur la croissance<br>et le rendement de la luzerne . . . . . | 147 |
| Blažek J.: Příspěvek k teorii a výpočtu vrchních vybíračů siláže<br>К теории и вычислению верхних силосоотборщиков для башен<br>Comments on the Theory and Calculations of the Upper Unloaders of the<br>Tower Silos<br>Beitrag zur Theorie und Berechnung der Obenentnahmegeräte für Silage<br>aus Silotürmen<br>Contribution à la théorie et au calcul des préleveurs d'ensilage par le haut<br>des silos-tours . . . . .                                                                                       | 585 |
| Blažek J.: Zkoušky vybíračů siláže z věží<br>Испытания отборщиков силоса из башен<br>Testing of Extractors of Silage from Towers<br>Prüfungen der Entnahmeeinrichtungen für Gärfutter für Hochsilos<br>Essais avec des enleveurs d'ensilage à partir des silos-tours . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 493 |
| Čermák A., Hora O.: Příspěvek k teoretickému řešení koncepcí sklízecích<br>řezaček<br>К вопросу решения концепций силосных комбайнов<br>Comments on the Design of the Forage Harvesters<br>Beitrag zur Lösung der Konzeption der Mähhäcksler<br>Contribution à la solution théorique concernant les conceptions des récol-<br>teuses-hacheuses . . . . .                                                                                                                                                          | 343 |

- Dias R., Myšák F.:** Malotraktorový mechanický zmlžovač Solgen 60 — nový stroj pro ochranu chmelnic  
 Малогабаритный механический туманообразователь Солген 60 — новая машина для защиты хмельников  
 The Solgen 60 Mechanical Fog Applicator Mounted on Small Tractors — a New Machine for the Hop Fields Protection  
 Mechanisches Nebelgerät Solgen 60 für Kleinschlepper — ein neues Gerät zur Schädlingsbekämpfung in Hopfenanlagen  
 Le petit tracteur mécanique brouillardier Solgen 60 — la nouvelle machine pour la protection des houblonnières . . . . . 229
- Fiala J.:** Fyzikální vlastnosti pořezaných materiálů v procesu přípravy senáže a zavadlé siláže  
 Физиологические свойства измельченных материалов в процессе подготовки сенажа и увядшего силоса  
 The Physical Properties of Cut Materials in the Process of the Preparation of Haylage and Withered Silage  
 Physikalische Eigenschaften des gehäckselten Materials während des Prozesses der Zubereitung von Gärheu und von angewelktem Gärfutter  
 Propriétés physiques des matériaux fauchés au cours du processus de la préparation des foins et de l'ensilage fané . . . . . 505
- Fiala J.:** Registrace pohybu zrn ve vrstvě pořezaného obilí pomocí luminescence v ultrafialovém záření  
 Регистрирование перемещения зерен в слое измельченной массы при помощи люминисценции в ультрафиолетовом излучении  
 Registration of Grain Motion in a Layer of Chopped Cereal Crop by means of the Luminescence in Ultra-Violet Radiation  
 Die Registrierung der Körnerbewegung in der Schicht des geschnittenen Getreides mittels der Lumineszenz in der UV-Strahlung  
 La registration de mouvement des grains dans la couche de matière céréale coupée à l'aide de luminescence dans la radiation ultraviolette . . . 749
- Fiala J.:** Tření zemědělských materiálů  
 Трение сельскохозяйственных материалов  
 The Friction of Agricultural Materials  
 Die Reibung der landwirtschaftlichen Güter  
 Le frottement des matériaux agricoles . . . . . 205
- Fišer Z.:** Dopravní systém pro senážní a silážní plodiny při skladování ve věžích  
 Транспортная система для сенажных и силосных культур при хранении в башнях  
 The System of Transport of Haylage and Silage Crops to be Stored in Silage Towers  
 Fördersystem für Gärheu- und Silopflanzen bei der Konservierung in Hochsilos  
 Système de transport pour les plantes de foin et d'ensilage, destinées à la conservation dans les tours . . . . . 455
- Gärtig W.:** Organizace a technologie hnojení kapalným čpavkem v NDR  
 Организация и технология удобрения жидким аммиаком в ГДР  
 Organisation and Technology of Liquid Ammonia Manuring in the German Democratic Republic  
 Organisation und Technologie der NH<sub>3</sub>-Flüssigdüngung in der DDR  
 Organisation et technologie de la fumure à l'ammoniac liquéfié dans la République démocratique allemande . . . . . 315
- Grečenko A.:** Efektivnost využití kolového traktoru v různých agregacích s pluhem  
 Эффективность загрузки колесного трактора в разной агрегации с плугом  
 Efficient Loading of a Wheeled Tractor hitched with Different Ploughs  
 Effektivität der Auslastung von Radtraktoren in verschiedenen Kopplungen mit dem Pflug  
 Efficacité du rendement du tracteur à roue dans les différents agrégats avec la charrue . . . . . 559

- Grečenko A.: Ideální agregace kolového traktoru s náradím vyžadujícím tahovou sílu  
Идеальная агрегация колесного трактора с орудиями, требующими тягового усилия  
Ideal Connection of Wheel Tractor with Implements Requiring Traction Effort  
Ideale Verbindung eines Radschleppers mit dem die Zugkraft erfordernden Gerät  
Agréation idéal du tracteur porte-outil à roues nécessitant la force de traction . . . . . 381
- Habarta F.: Výzkum nových energetických zdrojů z hlediska zemědělských strojů  
Исследование новых энергетических источников с учетом сельскохозяйственных машин  
The Investigation of New Power Units with Respect to the Agricultural Machines  
Untersuchungen über neue Energiequellen mit Rücksicht auf Landmaschinen  
Recherches des sources énergétiques nouvelles par rapport aux machines agricoles . . . . . 361
- Haš S.: K otázkám hodnocení účinnosti, měření a dávkování biologicky aktivního ultrafialového záření  
К вопросам оценки эффективности, измерения и дозировки биологически активного ультрафиолетового излучения  
Comments on the Evaluation of the Efficiency, Gauging and Dosing of the Biologically Active Ultra-Violet Radiation  
Zu Fragen der Bewertung der Wirksamkeit, Messung und Dosierung der aktiven UV-Strahlung  
Une contribution aux problèmes de l'évaluation de l'efficacité de mesurage et de dosage de radiation ultraviolette biologiquement active . . . . . 755
- Haš S.: Seminář o výsledcích výzkumu využití ultrafialového záření v chovu hospodářských zvířat . . . . . 635
- Hauptman J.: Biologické vlastnosti skotu z hlediska řešení investiční výstavby a komplexní mechanizace ve velkochovech  
Биологические свойства крупного рогатого скота с учетом решения капитального строительства и комплексной механизации в крупнопроизводственном разведении  
The Biological Properties of Cattle with Regard to Investment Building and Complex Mechanization in Large-Scale Breeding  
Biologische Eigenschaften des Rindes mit Rücksicht auf die Lösung des Investitionsaufbaus und auf die komplexe Mechanisierung in den Großzuchten  
Les qualités biologiques du bétail au point de vue de solution des investissements placés dans les constructions et la mécanisation complète de l'élevage sur une grande échelle . . . . . 665
- Hauptman J.: Vliv dojícího zařízení s ústředním pulsátorem s proměnným poměrem taktů na průběh dojení  
Исследование влияния доильного устройства с центральным пульсатором и переменным отношением тактов на ход доения  
The Investigation into the Influence of the Milking Sets with a Central Pulsator and with a Variable Pulsation Ratio on the Course of the Milking  
Untersuchung über die Auswirkung der Melkanlage mit Zentralpulsator und Wechseltaktverhältnis auf den Melkverlauf  
L'influence de l'installation de traite avec un pulsateur central et la relation alternative des phases sur la marche de la traite . . . . . 107
- Havlíček J.: Vliv doby provozu strojních součástí na účelnost jejich renovace  
Влияние срока службы деталей машин на целесообразность их восстановления  
Influence of the Service Time of the Machine Parts on the Expediency of their Renovation

- Einfluß der Betriebszeit der Maschinenteile auf die Zweckmäßigkeit ihrer Wiederherstellung  
L'influence de la durée du fonctionnement des éléments mécaniques sur l'opportunité de leur rechange . . . . . 137
- Hö n i c h P., Tr u b a ě K.: Jednotlivé principy rozdělování směsí brambor, hrud a kamení a jejich vzájemné porovnání z hlediska rozdělovací účinnosti  
Обзор отдельных принципов сепарации смеси картофеля, комков и камней и их взаимное сравнение с точки зрения эффекта сортировки  
A Survey of the Different Methods of Separating the Mixture of Potatoes, Clods and Stones and their Comparison with Respect to the Separating Efficiency  
Übersicht der einzelnen Prinzipie der Trennung von Kartoffeln, Erdkluten und Steinen und die Gegenüberstellung dieser Prinzipie mit Hinsicht auf die Trennungsleistung  
Les différents principes de séparation des mélanges de pommes de terre, mottes et cailloux et leur comparaison réciproque par rapport à leur efficacité de séparation . . . . . 43
- H o r á ě k J., T v r d í k P.: Nová měřicí zařízení vyvinutá ve Státní zkušebně zemědělských a lesnických strojů  
Новые измерительные устройства, сконструированные в Государственной испытательной станции сельскохозяйственных и лесных машин  
New Measuring Devices developed in the State Station for Testing of Farm and Forestry Machinery  
Neue in der Staatlichen Prüfungsstelle für Land- und Forstmaschinen entwickelte Meßvorrichtungen  
Les nouveaux dispositifs de mesure, développés dans le poste d'essai d'Etat des machines agricoles et forestières . . . . . 637
- J a n á ě K.: Požadavky na obvodové konstrukcie a vetranie vo výkrmniach ošipných  
Требования к контурной конструкции и вентиляции в свинарниках-откормочниках  
Requirements on Perimeter Structures and Ventilation in Buildings for Pig Fattening  
Anforderungen auf Umfassungskonstruktionen und Lüftung der Schweinemastställe  
Exigences sur les constructions périphériques et l'aération dans les porcheries d'engraissement . . . . . 417
- K a c e t l M.: Měření při zkouškách elektrických pohonů zemědělských strojů z hlediska jejich zatěžování v provozu  
Измерения при испытаниях электроприводов сельскохозяйственных машин с точки зрения их нагрузки в производстве  
Measurements required for Testing the Electrical Drives of Farm Machines from the Point of View of Loads occurring during Practical Operation  
Die Messung bei den Prüfungen der elektrischen Antriebe von Landmaschinen vom Gesichtspunkt der Belastung während des Betriebes  
Les mesurages dans les épreuves des transmissions électriques de machines agricoles au point de vue de leur charge dans l'exploitation pratique . . . . . 649
- K a d l e c V l.: Stanovení výkonnosti vývěv a kompletace některých součástí dojícího stroje  
Определение производительности вакуум-насосов и комплектование деталей доильной установки  
Determination of the Vacuum Pump Efficiency and Completing the Parts of the Milking Machine  
Die Bestimmung der Leistung von Vakuumpumpen und das Komplettieren der Melkmaschinen-Bestandteile  
La détermination de l'efficacité des pompes à vide et le complément de quelques détails de machine pour la traite mécanique . . . . . 685
- K n a p J.: Velikost plochy lože ve výkrmu při různé váze prasat  
Размер площади логовища при откорме свиней разного веса

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| The Area of the Sleeping Compartment in the Pigs Fattening Process for Animals of Differing Live Weights<br>Größe der Liegefläche in der Mast bei unterschiedlichem Schweinegewicht<br>L'importance de l'aire de repos à l'engraissement, le poids des porcs étant différent . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 221 |
| Korejtko J., Selvek A., Škulavík L.: Medzerovitost obilnej hmoty<br>Пористость зерновой массы<br>The Porosity of the Grain Mass<br>Lückenhaftigkeit der Getreidemasse<br>La lacunosité de la masse céréale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 101 |
| Koskuba K.: Agricultural Engineers' Handbook (Příručka zemědělského technika — inženýra) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 77  |
| Koskuba K.: Americké směry mechanizace sklizně píce . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 129 |
| Koskuba K.: Americké směry mechanizace sklizně píce (dokončení) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 181 |
| Koskuba K.: Dynamický model sklizně obilovin<br>Динамическая модель уборки зерновых<br>A Dynamic Model of the Cereals Harvesting<br>Dynamisches Modell der Getreideernte<br>Un modèle dynamique de la récolte des céréales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1   |
| Koskuba K.: Landwirtschaftliche Trocknungstechnik (Zemědělské sušárny) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 257 |
| Koskuba K.: Selskochozjajstvennyje mašiny (Teoria, konstrukcija i rasčet) (Zemědělské stroje; teorie, konstrukce a výpočet) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 191 |
| Květoň J.: Tlakové a teplotní poměry v silech<br>Условия давления и температуры в силосных башнях<br>Thermal and Pressure Conditions in Silos<br>Druck- und Wärmeverhältnisse in den Gärfütterräumen<br>Conditions de pression et de température dans les silos . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 519 |
| Lukešová N.: Mechanizace hydroponického pěstování zelené píce . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 245 |
| Mašková H., Havelík J.: Průběh konzervace zavadlých siláží v ověřovaných typech věžových sil<br>Процесс консервирования увядшего силоса в испытанных типах силосных башен<br>The Course of the Conservation of Withered Silage in Checked Types of Silage Towers<br>Verlauf der Konservierung von angewelkten Silopflanzen in den gegenwärtig geprüften Hochsilotypen<br>Marche de la conservation des matières d'ensilage fanées dans les types de silos-tours, soumis à la vérification . . . . .                                        | 467 |
| Mätzold G.: Ekonomický význam hnojení kapalnými dusíkatými hnojivy pro zemědělství NDR<br>Экономическое значение использования жидких удобрений в сельском хозяйстве ГДР<br>The Economical Importance of Liquid Nitrogenous Fertilizer Manuring for the Agriculture of the German Democratic Republic<br>Ökonomische Bedeutung der N-Flüssigdüngung für die Landwirtschaft der DDR<br>Importance économique de la fumure aux engrais liquides azotés pour l'agriculture de la République démocratique allemande . . . . .                  | 311 |
| Medek K.: Výzkum možností pro snížení přímé závislosti dopravy na sklizni cukrovky<br>Исследование возможности понижения прямой зависимости транспорта от уборки сахарной свеклы<br>The Investigation into the Possibilities of Decreasing the Direct Dependence of Haulage on the Harvest of Sugar-Beet<br>Verringerungsmöglichkeiten der direkten Abhängigkeit des Transportes von der Zuckerrübenerte<br>L'investigation des possibilités pour l'abaissement de l'indépendance directe de la récolte de la betterave sucrière . . . . . | 81  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Mechanizace hnojení čpavkovou vodou v Bulharsku<br>Механизация удобрения аммиачной водой в Болгарии<br>The Mechanization of Ammonia Water Manuring in Bulgaria<br>Die Mechanisierung der Düngung mit Ammoniakwasser in Bulgarien<br>Mécánisation de fumure à l'eau ammoniacale en Bulgarie . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 328 |
| Mikeš K.: Mezinárodní konference o technologii hnojení kapalnými dusika-<br>tými hnojivy<br>Международная конференция по технологии удобрения жидкими азотистыми<br>удобрениями<br>The International Conference on Technology of Fertilizing with Liquid<br>Nitrogenous Fertilizers<br>Internationale Konferenz über die Technologie der Düngung mit flüssigen<br>Stickstoffdüngern<br>Conférence internationale concernant la technologie du fumage aux engrais<br>azotés liquides . . . . .                     | 261 |
| Mikeš K.: Technologie hnojení kapalnými hnojivy<br>Технология удобрения жидкими удобрениями<br>Manuring Technology Using Liquid Liquid Fertilizers<br>Technologie der Flüssigdüngung<br>Technologie de fumage aux engrais liquides . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 263 |
| Mikulík J., Čech J.: K požadavkům přípravy a sklizně píce pro silá-<br>zování<br>К требованиям подготовки и уборки кормов для силосования<br>On the Requirements as regards the Preparation and Harvesting of Forage<br>Crops for Silaging<br>Zu den Anforderungen auf die Vorbereitung und Ernte von Futterpflanzen<br>für das Gärfutterverfahren<br>Exigences sur la préparation et la récolte des fourrages, destinés à l'ensi-<br>lage . . . . .                                                              | 441 |
| Neuberg J.: Dosavadní stav agrochemického výzkumu kapalných hnojiv<br>Нынешнее состояние агрохимического исследования жидких удобрений<br>Actual State of Agrochemical Research of Liquid Fertilizers<br>Der bisherige Stand der agrochemischen Forschung der flüssigen Dünge-<br>mittel<br>Etat présent de la recherche agronomique relative aux engrais liquides . . . . .                                                                                                                                      | 285 |
| Paneš Vl.: Příspěvek ke sklizni brambor sběracím vyorávačem E 675<br>К вопросу уборки картофеля комбайном E 675<br>Contribution to the Problems of Potato Harvesting with the Potato<br>Harvester E 675<br>Beitrag zur Kartoffelernte mit dem Sammelroder E 675<br>La contribution à la récolte des pommes de terre à l'aide de l'arracheuse-<br>ramasseuse E 675 . . . . .                                                                                                                                       | 161 |
| Paneš Vl., Pečínka A., Buršík M.: Mechanizace sklizně brambor<br>v oblastech Českomoravské vrchoviny (v JZD Moravan a v JZD Rovečné)<br>Механизация уборки картофеля в областях Чешскоморавской возвышенности<br>Mechanization of Potato Harvesting in the Regions of Bohemian and Mor-<br>avian Highlands<br>Mechanisierung der Kartoffelernte in dem Gebiet des Böhmisches-Mähris-<br>chen Höhenzuges<br>La mécanisation de la récolte des pommes de terre dans les zones du<br>plateau tchéco-morave . . . . . | 169 |
| Pawlik A., Chodowski W.: Použití kapalných hnojiv v Polsku<br>Использование жидких удобрений в Польше<br>Liquid Fertilizer Application in Poland<br>Die Anwendung der flüssigen Düngemittel in Polen<br>Utilisation des engrais liquides en Pologne . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 321 |
| Poljačenko V.: Zkušenosti s používáním čpavkové vody v SSSR<br>Опыт с применением аммиачной воды<br>Experiences with Application of Ammonia Water in the U.S.S.R.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Erfahrungen mit der Anwendung von Ammoniakwasser in der UdSSR<br>Expériences concernant l'emploi de l'eau ammoniacale en URSS . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 303 |
| Používání kapalných dusíkatých hnojiv v Maďarsku<br>Использование жидких минеральных удобрений в Венгрии<br>The Application of Liquid Industrial Fertilizers in Hungary<br>Die Anwendung flüssiger Handelsdünger in Ungarn<br>Utilisation des engrais industriels liquides en Hongrie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 329 |
| Preininger M.: Současný stav velkovýrobních technologií konzervace pícnin<br>silážováním ve věžích<br>Современное состояние крупнопроизводственной технологии консервирования<br>зеленых кормов силосованием в башнях<br>The Present Situation regarding the Mass Production Technology of the<br>Preservation of Forage Crops by means of Silaging in Silage Towers<br>Gegenwärtiger Stand der Großproduktionstechnologien der Futterkonser-<br>vierung durch das Gärfutterverfahren in Hochsilos<br>Etat actuel des technologies de la grande production en matière de la<br>conservation des fourrages par ensilage dans les silos-tours . . . . . | 435 |
| Preininger M.: Výsledky výzkumu velkovýrobní technologie konzervace<br>pícnin silážováním<br>Результаты исследования крупнопроизводственной технологии консервирова-<br>ния зеленых кормов силосованием<br>Results obtained in an Investigation of the Mass Production Technology<br>of the Preservation of Forage crops by means of Silaging<br>Forschungsergebnisse der Großproduktionstechnologie der Futterkonser-<br>vierung durch das Gärfutterverfahren<br>Résultats de la recherche relative à la technologie de la grande production<br>en matière de la conservation des fourrages par ensilage . . . . .                                   | 433 |
| Seznam habilitačních a kandidátských disertačních prací obhájených na fa-<br>kultě mechanizace VŠZ v Praze . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 381 |
| Seznam kandidátských disertačních prací obhájených ve Výzkumném ústavu<br>zemědělské techniky v Řepích v r. 1963—1965 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 259 |
| Sladovník K.: Návaznost technologie bezstelivového provozu na rostlinnou<br>výrobu . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 709 |
| Sladovník K.: Technologie provozu bezstelivového ustájení skotu . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 623 |
| Souček Z.: Podklady pro pevnostní výpočty radličných pluhů<br>Материалы для расчета на прочность лемешных плугов<br>The Data Serving for the Strength Calculation of the Mouldboard Ploughs<br>Unterlagen für Festigkeitsberechnungen von Scharpflügen<br>La documentation pour les calculs de résistance des charrues à socs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13  |
| Souhrada J., Frček F.: Nákladovost skladovacích prostorů siláže a senáže<br>Расходы на хранилища силоса и сенажа<br>The Costliness of Storing Room for Silage and Haylage<br>Kostenberechnung von Aufbewahrungsräumen für das Gärfutter und<br>Gärheu<br>Niveau des frais concernant des espaces de conservation, destinés aux<br>foins et à l'ensilage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 527 |
| Souhrn zkušeností získaných při zkoumání velkovýrobní technologie výroby<br>siláže, konaném ve Výzkumném ústavu zemědělské techniky . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 539 |
| Общие данные первого этапа исследования крупнопроизводственной техноло-<br>гии консервирования кормовых культур путем силосования, проведенного<br>в Научно-исследовательском институте сельскохозяйственной техники . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 542 |
| Summary of the Experience Gained in the Research of the Large-Scale<br>Technology of the Silage Production, Carried out at the Research Insti-<br>tute of Agricultural Mechanization . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 546 |
| Zusammenfassung der Erkenntnisse über die erste Forschungsetappe der<br>Großproduktionstechnologie der Futterkonservierung durch Ensilieren, die<br>im Forschungsinstitut für Landtechnik vorgenommen wurde . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 550 |
| Ensemble des expériences de la première étape des recherches, concernant<br>la technologie de la grande production de la conservation des fourrages<br>par ensilage, effectuées dans l'Institut de recherches pour la technique<br>agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 554 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Strouhal E., Bartolomějev A., Černík B.: Doprava při dvoufázové sklizni cukrovky<br>Транспорт при двухфазной уборке сахарной свеклы<br>Transport Problems of the Divided (Two-Phase) Harvest of Sugar-Beet<br>Die Beförderung bei getrennter Zuckerrübenerte<br>Le transport dans la récolte biphase de la betterave sucrière . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 733 |
| Technika hnojení bezvodým čpavkem v Rumunsku<br>Техника удобрения безводным аммиаком в Румынии<br>The Technique of Anhydrous Ammonia Manuring in Rumania<br>Die Technik der Düngung mit wasserlosem Ammoniak in Rumänien<br>Technique de fumure à l'ammoniac anhydre en Roumanie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 330 |
| Thér M.: O vlivu délky řezanky na poškození zrna při řezání obilí<br>Влияние длины резки на повреждение зерна при измельчении хлебов<br>The Effects of the Cut-Length on the Damage of Grains in the Chopping Process<br>Einfluß der Häcksellänge auf die Beschädigung des Kornes beim Häckseln von Getreide<br>Influence de la longueur de la paille hachée sur l'endommagement du grain au cours de la coupe des céréales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 353 |
| Vávra A.: Rychlost částic při pneumatické dopravě I — Teoretické řešení<br>Скорость частиц при пневматическом транспорте<br>The Velocity of the Particles in Pneumatic Conveying Systems<br>Geschwindigkeit der pneumatisch beförderten Partikel<br>Vitesse des particules dans le transport pneumatique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 601 |
| Vávra A., Marek V.: Použití čítačové metody pro měření sledu krátkých časových intervalů<br>Применение счетного метода для измерений последовательности коротких интервалов времени<br>A Counter Method to be used to Measure the Course of Short Time Intervals<br>Anwendung der Zählermethode zur Messung der Folge von kurzen Zeitintervallen<br>L'utilisation de la méthode de calcul pour le mesurage de la suite des petits intervalles de temps . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 193 |
| Velebil M.: Experimentální zjišťování některých parametrů pro výpočet technologických linek vyklizení hnoje z lehárny volných stájí<br>Экспериментальное определение некоторых параметров для вычисления технологических линий удаления навоза из лежбища помещений с беспривязным содержанием крупного рогатого скота<br>Experimental Establishing of some Parameters involved in Calculation of Mechanized Operation Lines for Manure Disposal from Sleeping Quarters of Loose Housing<br>Experimentelle Ermittlung einiger Parameter für die Berechnung technologischer Straßen der Ausmistung von Liegeplätzen der Laufställe<br>Constatation expérimentale de certains paramètres servant au calcul des lignes technologiques évacuant le fumier du local de logement des étables à stabulation libre . . . . . | 403 |
| Vyřešené vědecké úkoly na katedře zemědělské techniky VŠZ v Brně . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 381 |
| Závěry z Mezinárodní konference o technologii hnojení kapalnými dusíkatými hnojivy<br>Выводы из конференции о технологии применения жидких удобрений . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 331 |
| Conclusions from the Conference of the Manuring Technology Using Liquid Fertilizers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 332 |
| Schlüsse aus der Konferenz über die Technologie der Flüssigdüngung . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 334 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 335 |
| Zezula B.: Zetormatic — nové hydraulické zařízení traktorů unifikované řady<br>Зеторматик — новое гидравлическое устройство тракторов унифицированного ряда<br>Zetormatic — a New Hydraulic System for the Standardized Series of the Tractors<br>Zetormatic — eine neue hydraulische Anlage der typisierten Schlepperreihe<br>Zetormatic — un nouveau dispositif hydraulique des tracteurs de série unifiée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 59  |